

COMERCIAL ARA

Pedro I, 3 — Pamplona — Tfno. 267919.
Avda. Goya, 21 — Zaragoza — Tfno. 275985.
Balanzas electrónicas, mostradores a la medida, calidad superior, servicio técnico inmejorable.
Nuestros clientes le informarán.
Pídanos presupuesto sin compromiso.

AYUNTAMIENTO de PAMPLONA**CICLO CONCIERTOS
MATINALES****TEATRO GAYARRE**

DOMINGO 3 DE ENERO — 12 H.

TEATRO INFANTIL

GRUPO DE LA ESCUELA PUBLICA DE LEIZA (LEITZE-KO ESKOLA NAZIONALEKO TALDEA)

PROGRAMA:

- GABONETAKO IKUSTIZUNA «TEATRO DE NAVIDAD» de Pedro Ignacio Barutia. (1.ª pieza teatral escrita en euskara).
- PANPIN BAZTERTUA «LA MUÑECA ABANDONADA» de Alfonso Sastre.

Entrada: 50 pts.



Regalos y complementos de decoración
Monasterio de Urdax, 19
Teléfono 271470
Pamplona

LARIOS, S. A.

Comunica a sus clientes y colaboradores que, a partir de esta fecha, sus contactos y pedidos para

NAVARRA

serán atendidos por:

D. JOSE RAMON MARTIN NALDA

C/. Pérez Galdós, 38-6.º izqda.

Teléfono: 941-214741.

LOGROÑO.

¡¡ATENCIÓN!!**ASUNTO: Participaciones de
LOTERIA DEL NIÑO**

Por error de la Administración, las participaciones vendidas en el "KIOSKO GONZALEZ" del límite de Avanco, sufren una variación en los números:

Figuran: 54731 — 46574

y válidos son: 58161 — 46574.

Rogamos tomen nota, y les pedimos disculpas.
GRACIAS.

Pamplona, 2 de enero de 1982

**MUTUALIDAD DE FUNCIONARIOS
CIVILES DEL ESTADO****MUFACE**

Se pone en conocimiento de los mutualistas que el próximo día 8 de enero, a las diez horas, y en los locales de esta Delegación (P. Caballero, 41-1.º), se celebrará por la Junta Provincial, el sorteo público para determinar los vocales que deberán cesar para la renovación de dicha Junta Provincial.
Pamplona, 31 de diciembre de 1981
EL DELEGADO PROVINCIAL,
José M.ª Valdés

**«FUERZAS ELECTRICAS DE
NAVARRA», S. A.**

Pone en conocimiento de sus abonados que si el tiempo no impide la realización de los trabajos, EL LUNES DIA 4 DE ENERO y por necesidades del servicio, se cortará el suministro de fluido eléctrico en los siguientes lugares y horas que se indican:

PROVINCIA DE NAVARRA

De 13 a 15 horas, en CORTES: C.T. CARRETERA DE NOVILLAS, AZUCARERA Y ESTACION RENFE.
Pamplona, 31 de diciembre de 1981

EYSON**ELECTRONICA Y SONIDO DE NAVARRA, S. A.**

- Sonido profesional, comercial y doméstico
- Circuito cerrado TV
- Sistemas de seguridad
- HI-FI - TVC
- Hilo musical
- Medición de nivel sonoro
- Reparación y Servicio Técnico

RIO EGA, 12 BAJO — TFNO. 243482 — PAMPLONA

**APRENDA
MECANOGRAFIA
EN 28 HORAS**

Con panel electrónico audiovisual,
programado y microprocesado sistema EASA

EN 28 HORAS UNA CLASE DIARIA

- 200 pulsaciones/minuto.
- Escritura con todos los dedos.
- Sin mirar el teclado.

ENSEÑANZA GARANTIZADA

- También cursos de velocidad hasta 350 pulsaciones/minuto.
- A horas concertadas.

**Para información y matrícula:
meca-rapid**

C/ G. Castañón 2 1.ª Dcha. Tf. 227753 — PAMPLONA
C/ Hurtado Amézaga, 28 — Tfno. 4442546 — BILBAO
Avda. Ejercito, 11 — Tfno. 4472193 — DEUSTO — BILBAO
C/ De la Esperanza, 1 — 1.ª Tfno. 285948 — VITORIA
Grat. Alava, 10 - 3.ª planta Tfno. 232457 — VITORIA
C/ Urbietta, 18-2.ª Tfno. 426202 — SAN SEBASTIAN

**ENSEÑANZA INDIVIDUALIZADA
PERIODO DE PRUEBA GRATUITO****Diario de avisos****Concurso de trabajos navideños y certamen
literario en Estella**

Organizados por la Casa Fray Diego de Estella se han fallado el concurso de trabajos navideños y el certamen literario con el tema sobre la radio.

La relación de premiados en el concurso de trabajos navideños es la siguiente: Judith Beloki, 15 años; Susana López, 14 años; V. Alonso, 14 años; María Jesús Fernández, 13 años; Germán Ganuza, 12 años; Javier Gorgoyo, 11 años; Rafael Villanueva, 10 años; Begoña Arellano, 8 años; Mauro Loinaz, 9 años; Andrés Martínez, 6 años; Paula Arellano, 5 años; y Félix Larrión, 5 años.

La relación de premiados en el certamen literario es la que sigue: Julián Palomar Sanz, 21 años; Juan Andrés Pastor, 16 años; Yolanda García de E. 14 años; Arantxa Sagasti, 12 años; Irene Sánchez, 11 años; Javier Gómez, 7 años; Marta Ros, 7 años y Arantxa López, 7 años.

**Convocada la fase provincial del III Certamen
Nacional Juvenil de Artes Plásticas**

La Delegación Provincial del Ministerio de Cultura en Navarra, a través del Instituto de la Juventud y Promoción Comunitaria, ha convocado la fase provincial del III Certamen Nacional Juvenil de Artes Plásticas en el que pueden participar niños y jóvenes hasta 21 años en las modalidades de pintura, dibujo y escultura.

A efectos de participación y de premios se establecen cuatro categorías: Juvenil A (17-21 años), Juvenil B (13-16 años), Infantil A (10-12 años) e Infantil B (hasta 9 años).

Los participantes deberán cumplimentar el Boletín de Inscripción y remitirlo, junto con las obras, cuyo plazo de entrega termina el día 10 de marzo próximo, a las direcciones siguientes:

- Residencia Juvenil «Santo Cristo de Otdia» Tejería Aldapa s/n Teléfono 560303 Alsasua.
- Centro Juvenil Plaza Pío XII, s/n Teléfono 820169 Tudela.
- Sección de la Juventud Avda. Carlos III, 55-2.º Teléfono 230516 Pamplona.

La fase provincial de este Certamen se celebrará en Alsasua donde, con las obras seleccionadas, se montará una exposición durante la segunda quincena de marzo próximo. Las obras premiadas de la Categoría Juvenil se enviarán a Castellón de la Plana para tomar parte en la fase Nacional.

Actos navideños en Noán

Organizados por la Peña Empalme se anuncian los siguientes actos navideños en Noán, hoy, día 3, a las doce y media, misa cantada por la Coral Santa Cecilia, de Villava, y a continuación concierto, en la misma iglesia parroquial. El día 5, cabalgata de Reyes por la Calle Real, con participación de la Banda de Música de la A. D. San Juan y con reparto de regalos para los niños.

Asociación de Belenistas: Fallo concursos navideños

La Asociación de Belenistas informa que éstos son los fallos de los distintos concursos que ha organizado en la Navidad 1981:

MODELADO DE FIGURAS: 1.º Colectivo formado por Lupe Azagra, Ana López, Elena Zabalza, Geri Gortari, Mariola Moncada y Elena Malumbres; 1.º Francisco Javier García Ezpeleta; 3.º Alfonso Ascunce Izurriaga.

BELENES PORTATILES: grupo a) hasta 12 años: 1.º Alumnos 5.º EGB-Colegio Milagrosa, 2.º Juan Oiza Redín, 3.º Alumnos 3.º BUP-Colegio Milagrosa, 4.º Roberto Goñi Ruiz, 5.º Patricia y Carmen Chocarro, 6.º José Angel Bermejo, 7.º Pedro Díaz Gallardo, 8.º Fernando Sanz, 9.º Carlos J. Donamaria, 10.º Mikel Altuna Díaz de Cerio, 11.º Martín Polo; Grupo b) Hasta 16 años: 1.º Luis Costanilla Baquedano, 2.º Alberto Ladrón, 3.º José Angel Glaría, 4.º Arantza Arratibel, 5.º Beatriz Pérez Azcona.

TROFEO CENTROS DOCENTES: COLEGIO LARRAONA
CARTAS DE FELICITACION A LA VIRGEN: Chicas, Ana Isabel Nuin; chicos, Eradio Ezpeleta-Isturralde.

CONCURSO LITERARIO «NARRACIONES DE NAVIDAD»: «Siguiendo una estrella», de Mercedes Lizarrondo Olaiz; «Navidad en un belén», de Cayetano Galbete Mauleón (Accésit).

BELENES: Grupo «A»: Estilo a) 1.º Grupo Artillería A Lomo LXI, 2.º Parroquia de San Miguel, 3.º Colegio Nacional San Juan, 4.º Parroquia de San Agustín; Estilo b) 1.º Parroquia del Pilar, 2.º Parroquia de Santiago; Grupo «B»: Estilo a) 1.º Jesús Esparza Escalada, 2.º Hermanos Aranguren, 3.º Munárriz Aldaz, 4.º Hermanas Estrada, 5.º Juan Pablo Caballero; Accésit, José Luis Arbeloa; Estilo b): 1.º Hermanas Armendáriz, 2.º Jesús Barón, 3.º Amparo Ollaquindia, 4.º Juan Sanz, 5.º Ignacio Clavero.

TROFEO «ANGEL MARIA PUEYO»: Parroquia del Pilar. El reparto de premios se efectuará el próximo día 6, Reyes, a la una del mediodía, en la Sala de Cultura de la Caja de Ahorros de Navarra (Castillo de Maya n.º 39).

Asamblea de Delegados de la Madera

Se convoca a todos los delegados para el próximo martes, día 5 a las diez y media de la mañana en los locales de la A.I.S.S. para tratar del convenio.

Reyes en el Lar Gallego

El Lar Gallego de Pamplona organiza un festival infantil de Reyes hoy, día 3 de enero, a las once de la mañana, en los salones del Colegio de los Padres Salesianos (C/. Aralar n.º 7), para socios e hijos.

Cultos en los PP. Carmelitas

Domingo, día 3 de enero de 1982: Jornada mensual de la Cofradía del Carmen. Por la mañana, a las nueve y media, celebración de la Eucaristía; por la tarde, a las siete y media, Función Eucarístico-Mariana y alocución.

Teatro infantil en los barrios

Hoy, día 3, domingo, actuación del Taller de Teatro Joko a las doce del mediodía en la Ciudadela. Mañana día 4, lunes, actuación a las seis de la tarde en las Escuelas de San Jorge. La entrada será siempre gratuita.

Festival infantil en el Centro Roncalés

Hoy, a las 6 de la tarde, en el Centro Roncalés de Pamplona, festival infantil con la actuación del «Mago Jamalandruqui», rifa de juguetes y reparto de golosinas para los hijos de los socios.

Un incendio destruyó...

(VUELVE DE PAGINA 32)

fuego, sino por el humo y por el abombamiento de las paredes de los medianiles de separación de habitaciones de una y otra vivienda. Si resultó dañada por el fuego la viga maestra del tejado que sirve para las dos mitades de la casa y que, en una primera instancia, ha sido reforzada para evitar su hundimiento.

**Solidaridad de vecinos
de Echavacoiz**

Se desconocen las causas que pudieron provocar el incendio, aunque se supone que debió producirse un cortocircuito. No obstante, hay que señalar que en las obras de reconstrucción del edificio, se había colocado una instalación nueva y que no había saltado el automático cuando fue descubierto el incendio.

Pese a la intervención de los vecinos de Oricain en el primer momento, no se pudo salvar el edificio y las pérdidas ascienden, como ha quedado dicho, a unos tres millones de pesetas. La casa, por otra parte, no estaba todavía asegurada, ya que el propietario no había querido firmar ninguna póliza hasta no terminar los trabajos de reconstrucción, previstos para el 31 de diciembre.

Familiares de Fernando Elorz manifestaron ayer tarde su extrañeza por la no colaboración —salvo en el momento del incendio— de los vecinos de Oricain, ya que nadie se había ofrecido o presentado a colaborar en las tareas de desescombro o de cubrimiento del tejado (labor que se está

realizando estos días) aprovechando que no llueve y para evitar males mayores. Por otro lado, destacaron la ayuda que están prestando a Fernando Elorz algunos clientes del bar «Giovanni» de Echavacoiz.

**La mala suerte
cebada en una persona**

Se da la circunstancia de que hace unos meses, justo al mes de haber hecho obras de reforma en el bar «Giovanni», del que es propietario Fernando Elorz, dicho establecimiento sufrió un incendio. Entonces, un grupo de clientes de dicho bar le ayudaron en las labores de restauración del bar.

En la casa de Oricain, Fernando Elorz había acelerado las obras de reconstrucción a fin de ofrecer en la nochevieja un aperitivo a todos estos clientes que antes le habían ayudado. Ahora, tras el incendio, los clientes han vuelto a Oricain para volver a ayudarle tras el segundo incendio que ha sufrido.

Al día siguiente del incendio, durante el fuerte vendaval que sacudió a Navarra, Fernando Elorz tenía su coche aparcado en las inmediaciones de la casa de Oricain. El viento desprendió una teja de un tejado y ésta fue a estrellarse sobre el techo del coche, rompiéndole la parrilla y abollándole la carrocería, sin que la teja se rompiera.

Finalmente, al día siguiente, la desgracia volvió a cebarse en él ya que, mientras reparaba el tejado, se cayó desde él, aunque no sufrió heridas de importancia.

**Ya están en el Señorío de Bértiz los once
ciervos donados por el ICONA**

Ya han sido instalados en el Señorío de Bértiz los once ciervos donados por el Instituto para la Conservación de la Naturaleza (ICONA). Los ciervos, machos y hembras de diversas edades, llegaron el día 5 de diciembre procedentes de la reserva «Quinto de Mora» de Toledo. Estaba previsto el traslado para el pasado mes de marzo, pero no pudo efectuarse entonces por dificultades técnicas, informa la Diputación.

Dentro de los montes del Señorío de Bértiz, perteneciente al Patrimonio Foral, han sido instalados en una parcela de 5 Has. que se halla cercada para impedir la entrada de perros y otros animales que les pudieran causar daños. La parcela es parte de otra de un total de 14 Has. destinada a la ubicación de todo tipo de animales, contemplada en el programa que estudia la Diputación para convertir el Señorío de Bértiz en un parque natural protegido con destino a la protección y al uso recreativo y educativo.

Conozca alguna de
nuestras

OFERTAS

Lengudo, 250 pts. kg. / Mero, 200 pts. kg.
Gamba pelada, 450 pts. pte. 1/2 kg.
Salmonete, 300 " kg.

CONGELADOS

San Fermín. 61

**PARA TI MUJER,
CURSOS INTENSIVOS DE
Auxiliares sanitarios****PUNTUABLES PARA LA S. S. BAREMO
DE INSALUD**

- AUXILIAR DE QUIRÓFANO, TOCOLOGIA, TRAUMA, OTORRINO Y OFTALMOLOGIA.
- Cursos de capacitación profesional valorables a efectos de la S. S. (PUNTUABLES 1,5 puntos), sin validez académica.
- Una ocasión especialmente para Auxiliares de Clínica y Puericultoras.
- Las plazas limitadas se conceden por riguroso orden de inscripción.

MATRICULA: DIAS del 11 al 16 de enero.

Mañanas, de 11 a 13 y tardes de 8 a 10 en C/.
Estafeta, 61-1.º Izda. PAMPLONA.

ATENCION**EL COMERCIO DE LA PIEL**

abajo reseñado, les recuerda que sus establecimientos estarán abiertos el lunes, día 4 de enero, durante todo el día.

Andueza — Bolsos — C/. San Nicolás
Archanco — Paraguas — C/. Cortes de Navarra
Archanco — Paraguas — Plaza del Castillo
Castell — Bolsos — C/. Paulino Caballero
Cebrián — Bolsos — C/. San Lorenzo
Gárriz — Bolsos — C/. Gorriti
Larrea — Bolsos — C/. San Nicolás

Léder — Bolsos — C/. San Saturnino
Erviti — Bolsos — C/. Estella
Nagore — Bolsos — C/. Carlos III
Nagore — Maletas — Plaza del Ayuntamiento
Nagore — Bolsos — C/. San Miguel
Nagore — Bolsos — C/. Martín Azpilicueta



LA SEÑORA

D.ª Florentina San Miguel Ecay

(VIUDA DE CANDIDO IBARROLA — CELADORA DE LA VIRGEN MILAGROSA)

falleció en Pamplona el día 2 de enero de 1982 a los 77 años de edad, después de recibir los SS. SS. y la B. A. de S. S.
R. I. P.

Sus hijos, María, Asterio, Angel, Fredes, Josefina y Maravillas; hijos políticos, Francisco Sala, Esther Baranda, María Begoña Ballaz y Javier Ubanell; nietos; hermana, Joaquina (viuda de Joaquín Zabalza); hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia e interesados,

SUPLICAN a sus amigos y conocidos la encomienden a Dios en sus oraciones y asistan a los funerales que en sufragio de su alma se celebrarán MAÑANA, LUNES, día 4, a las SIETE de la tarde, en la iglesia parroquial de Nuestra Señora de la Paz (Monasterio de Urdax, 4), por lo que les quedarán muy agradecidos. La conducción del cadáver al cementerio se verificará MAÑANA, LUNES, a las ONCE de la mañana, desde la Clínica Universitaria.

La familia no recibe. — No se invita particularmente. — Domicilio: Monasterio de Urdax, 6.

PAMPLONA, 3 DE ENERO DE 1982